

Enjoy

Teen-teen
English
With Unplugging
Boy!

酷玩

sina 动漫世纪
http://comic.sina.com.cn

sina 新浪英语
edu.sina.com.cn/en

sina 新浪教育
edu.sina.com.cn

新浪网
三大频道联合推荐
并提供网络支持

玩英语

金敬善(韩)/著

Kristen cho/编审

Cartoonist Chun/绘图

许海静(鲜) 魏涛/译

中国出版集团

东方出版中心

1

动漫和英语的绝妙融合
既然英语必须要学，不如快乐地学，在玩中学
有益的玩即是学，有趣的学即是玩，让我们“玩”英语吧！
第十代美国少年充满鲜活短语的日常对话
准备好了吗？Let's get started then!

Enjoy Teen-teen English With Unplugged Boy

金敬善(韩)/著
Kristen cho/编审
Cartoonist Chun/绘图
许海静(鲜) 魏涛/译

酷玩
COOLPLAY

英语

中国出版集团 东方出版中心

1



图书在版编目 (CIP) 数据

酷玩英语. 1/(韩)金敬善著;许海静,魏涛译. —上海:东方出版中心,2004.7

书名原文:Enjoy Teen-teen English with Unplugged Boy

ISBN 7-80186-153-1

I. 酷... II. ①金... ②许... ③魏... III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 017022 号

图字 09-2004-133



九九传承

丛书策划 / 传承文化

策划总监 / 高晓诗

文字编辑 / 魏涛 卓敏 张雨菲

装帧设计 / 刘海啸

电脑排版 / 文中 技术监督 / 唐东仔

人机对话多媒体互动光盘 CD-ROM 由
新加坡大众电子教学私人控股有限公司
北京九九传承文化传播有限公司

联合制作

咨询电话: 86-010-64864646

Enjoy Teen-teen English with Unplugged Boy [Vol.1,2

The original author. Cheon, Kye Young

Written by Kim, Kyeong Seon

Copyright (c) 2003 Random House JoongAng Inc.

No part of this book may be used or reproduced in any manner
Whatever without written permission except in the case of brief quotations
embodied in critical articles or reviews

Original Korean edition published by Random House JoongAng Inc.

Chinese translation published by Oriental Publishing Center

Chinese edition published by arrangement with Random House JoongAng Inc.

Through East Communications

All rights reserved

酷玩英语 1

Enjoy Teen-teen English with unplugged Boy

责任编辑: 陆晓芸

出版发行: 中国出版集团·东方出版中心

地址: 上海市仙霞路 335 号

电话: 62417400

邮政编码: 200336

经销: 全国新华书店

印刷: 中国文联印刷厂

开本: 787 × 1092 毫米 1/16

印张: 9.5

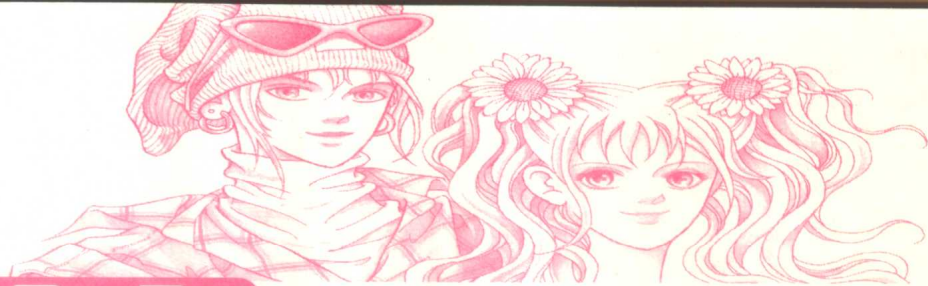
版次: 2004 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-80186-153-1

定价: 28.00 元

版权所有 侵权必究

(本书如有缺页、错装及倒装请与承印工厂联系)



目 录

序言	4
* Something big happened. 出大事了	16
* Won't be fun waiting out here by yourself. 一个人在这里等一点儿也不好玩	30
* It's important that you pick up the basics. 熟悉基本动作是很重要的	44
* He doesn't break out and his voice hasn't changed. 他没有长青春痘, 也没到变声期	58
* I lent you my lap. 躺我腿上吧	72
* It's a piece of cake. 小菜一碟	88
* I'll have to come skateboarding again here. 我下次再到这儿来玩滑板	100
* Let me ask straight out. 让我单刀直入地问一问	114
* He put his head down and dozed off. 他趴着睡着了	128
* I will give her a piece of my mind. 我不会放过那女子的	142
* 附录 对话译文	146





序言

不知从什么时候开始，英语变成了一座必须要翻越的山。在刚开始爬山时，我们行囊中装满了好吃的食物，心中充满着期待，非常努力地向上攀登。但经过一段时间后就会发现无论我们怎么爬，山顶依然如此的遥远，此时此刻，我们的身心已渐渐疲惫，就连装着食物的行囊也觉得沉重，高高耸立的山峰变成了一堵攻不可破的壁垒，让我们望而兴叹。

这个时候，我们才会发现自己忘记了一样非常重要的东西——“地图”。因为，山路不是一眼就能望到头的笔直的路线，如果找不到路，即使爬得再久也无法到达山顶。

在这本书里就藏着一张“通往英语这座山的宝贵地图”：

首先，我们应该知道美国人实际使用的、直接用于对话的英语是什么。那些只在古语书上出现的过时的表达方式，记得再多也没有用。如今，我们要学习的是美国第十代人在日常对话中所使用的表达方式，这本书就会让你感受非常有用的和鲜活的英语，也就是说，学了一个就可以灵活运用一个。

至于如何活用这些表达方式，我们在“Unplugged Expressions!”中通过例句做了详细的解释，其中一些非常重要的表达方式，书中都加以注解，以加深读者的理解。

其次，对那些把一本厚重的英语书背得滚瓜烂熟也无法理解的语法，本书做了非常轻松的安排，就像为爬山者准备的、休息时可以享用的矿泉水一样，分布在各个角落里，大家只要读熟就能够自主驾御基本语法了。

第三，初学的单词如果不能准确地发音，那就跟没学一样，因此，本书把在对话中出现的新的、重要的单词以及词组整理出来，连同发音一块注释了出来，学习者在按注释发音很自然地说出标准英文的同时也就掌握了英语所有的发音规则了。

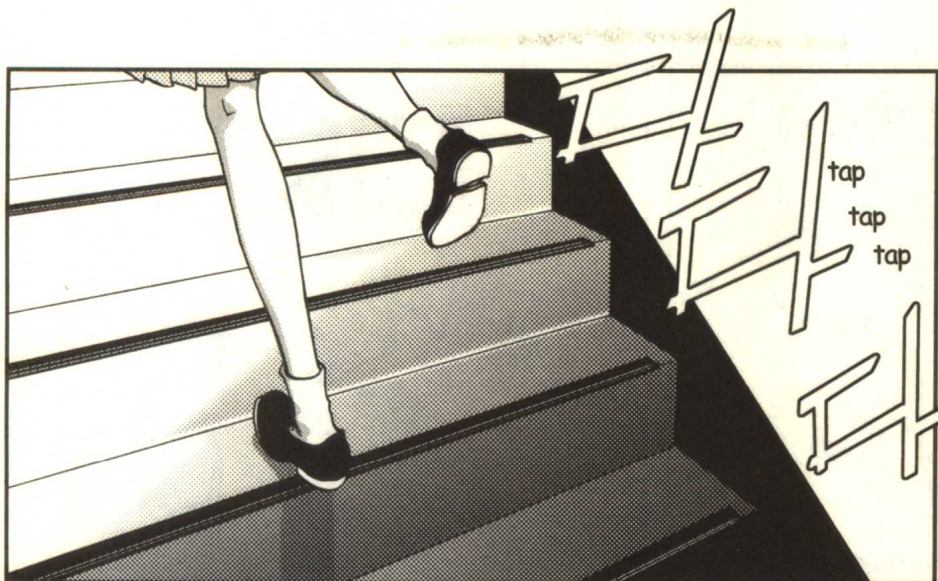
第四，世界只有一个，但国与国之间也有很多差异，美国与我国就是如此。“文化常识”就为大家提供了这样一个了解世界文化的平台。

现在，我们已拥有了宝贵的地图，接下来就是如何在一路上保持愉快的心情，如果过程都不愉快的话，那一切都将没有意义。只有和伙伴们手拉手，快乐伴随的行程才有意义。

我的爱好有几种，如音乐、舞蹈、电影还有漫画。我把这些因素都融入到此书中，使我们在爬山的过程中感受无比的快乐与轻松。

英语是需要不断重复的学科，让我们在一片欢声笑语中，一起被漫画中的主人公所吸引的同时轻松地记下单词，一起进入贤谦和蔡智润（主人公的名字）的世界。

金敬善



Word ::

tap

[tæp]

n. 轻轻的声音

vt. 轻敲 (拍, 踏)

click

[klik]

v. & n. 滴答 (卡嗒)

地响; 滴答 (卡嗒) 声

pant

[pænt]

v. & n. 气喘 (吁吁地说), 喘息

bang

[bæŋ]

n. 猛击; 砰砰声

v. 砰砰作响; 猛敲, 砰地把门 (盖等) 关上

thump

[θʌmp]

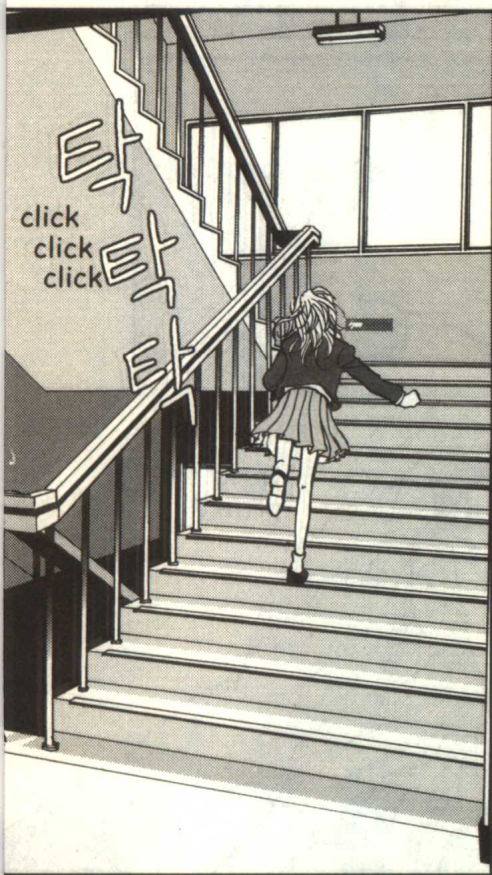
v. & n. 撞, 重拍, 狠揍

slap

[slæp]

v. (用手掌) 击

n. 一巴掌; 拍打声



“不插电”窍门! ::

Got you, Hyun-Gyum!

贤谦, 你被抓住了!

用 **Got you!** 可以表达“你被抓住了!”的意思。当然, 也可用 **You're dead!** 但它更侧重于表达“你今天正好被我抓住了, 记住, 不会放过你”的意思。

Word

happen

['hæpən]

v. 发生

class president

[kla:s 'prezident]

班长

school gate

[sku:l geit]

学校大门

drop dead

[drɒp ded]

真了不起

gorgeous

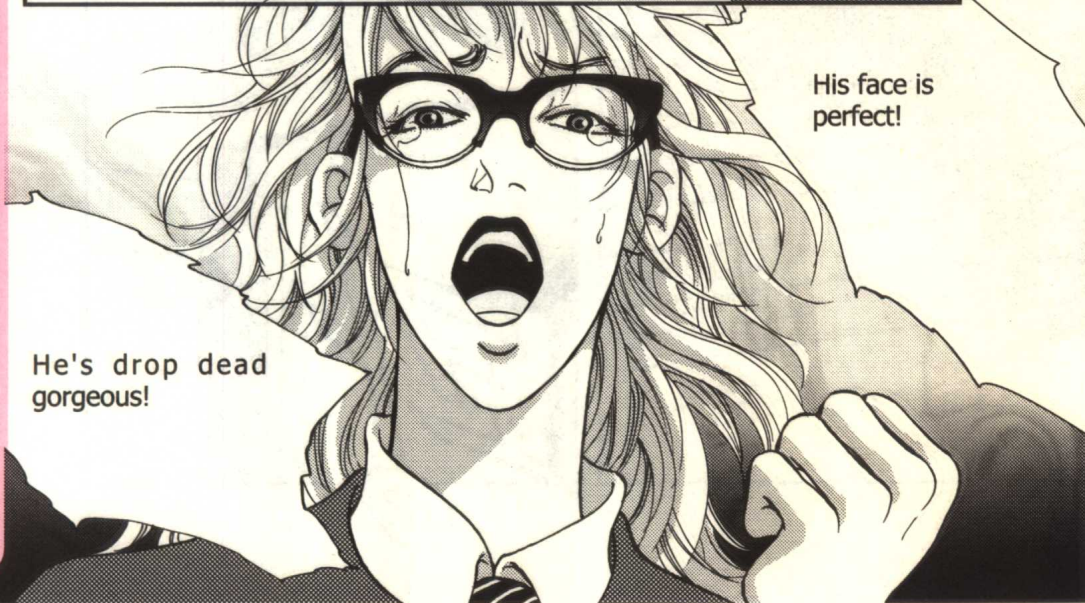
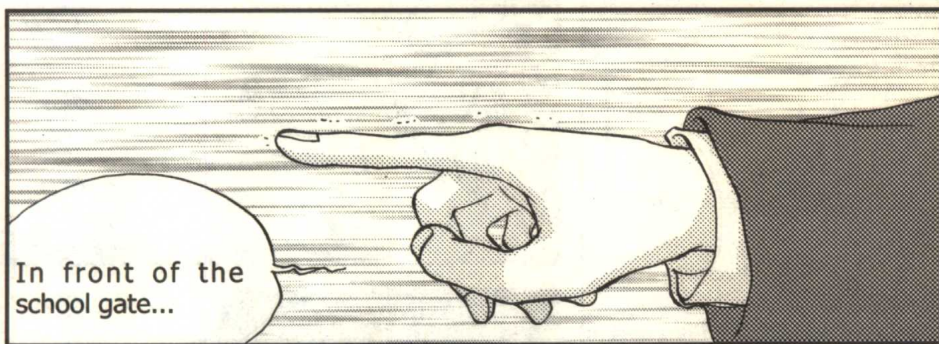
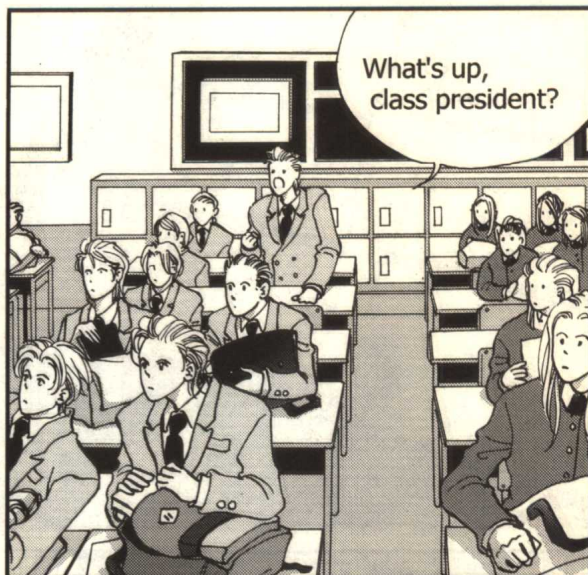
['gɔ:dʒəs]

adj. 1. 华丽的, 豪华的 2. 美好的
3. 引人注目的

perfect

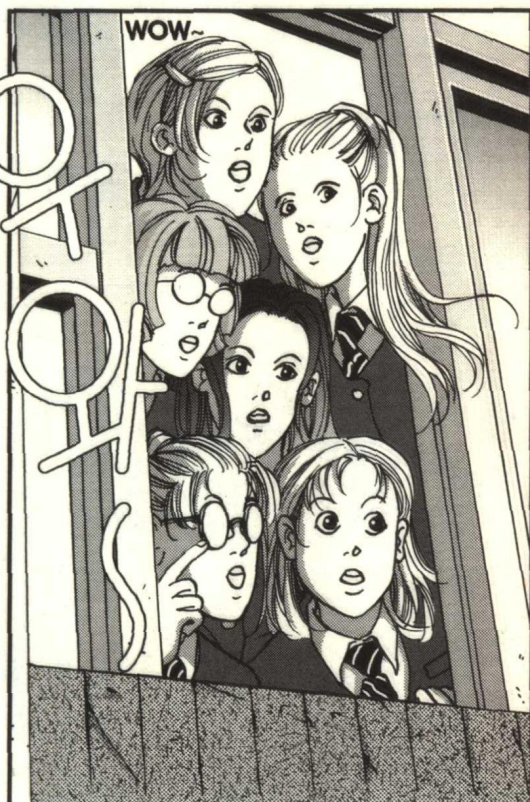
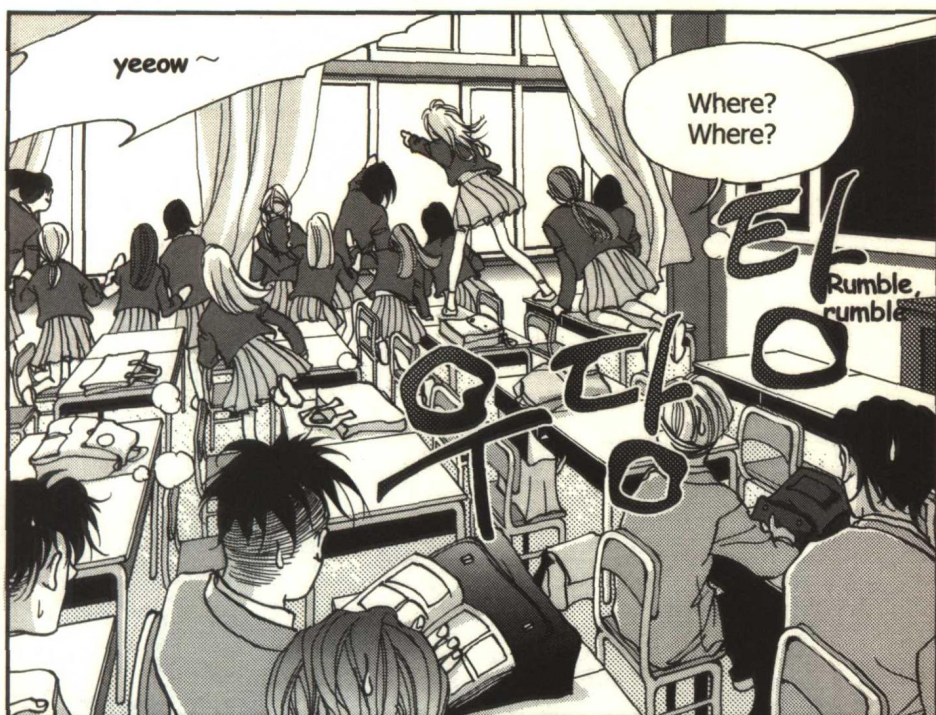
['pɜ:fɪkt]

adj. 完美的



“不插电” 窍门! ❖❖

* **Gee, I really hate this.**
哎呀, 我真地厌恶这种事。



Word

rumble

[ˈrʌmbəl]

- v. 1. 发出隆隆声
2. 低沉地说话
n. 隆隆声, 低语声, 一哄而上的声音

gee

[dʒi:]

int. 哎呀

hate

[heit]

vt. & n. 憎恨, 不喜欢, 讨厌

totally

[ˈtəʊtəli]

adv. 完全地

flip over...

[flip ˈəʊvə]

v. (phrase) 对.....爱得发狂; 因.....而变得狂热

guy

[gai]

n. 家伙, 男人, 小孩, 人

Gee 是 Jesus 的简称, 十诫上说, 上帝的名字是不能随便叫的, 所以, 表示“这世上……”等的意思时, 不能用 Jesus Christ! 或 Jesus! 取而代之用 Gee, oh my God! 或是用 Gosh!

Word ::

stand

[stænd]

v. 站立

in front of

prep. 在……的前面

cool

[ku:l]

adj. 酷, 凉爽

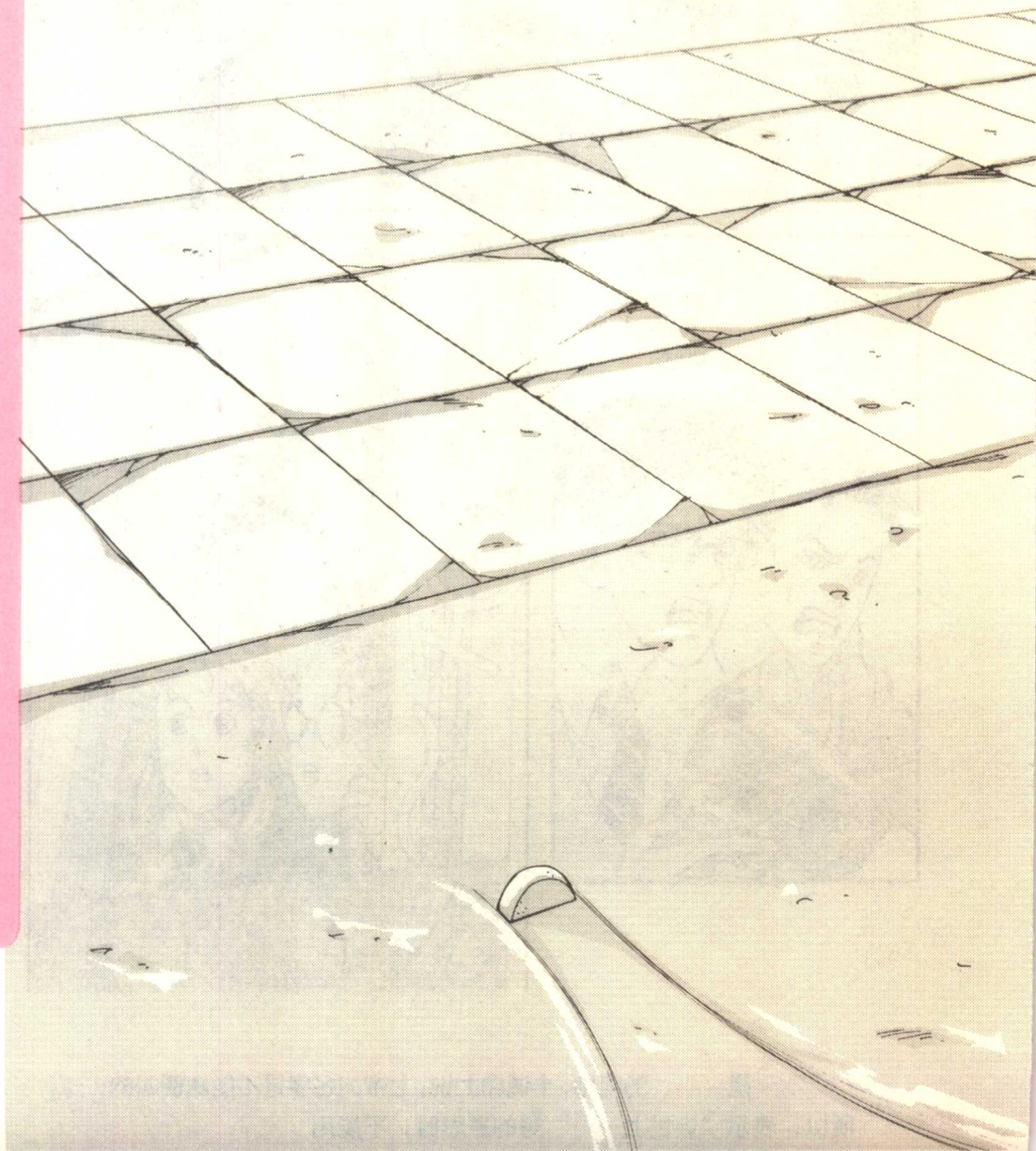
walk

[wɔ:k]

v. & n. 走, 散步

wait for

v. (phrase) 等待



Word

necklace

[ˈneɪklɪs]

n. 项链

wavy hair

[weɪvi heə]

n. 波浪发

curly hair

[ˈkɜːli heə]

n. 卷发

long hair

[lɒŋ heə]

n. 长发



Word ❖❖

hey

[hei]

嗨

stud

[stʌd]

n. 种马, 美男

right here

[rait hiə]

就在这儿

ugh

[ʌ]

int. (表示厌恶、恐怖等) 哼, 呸, 啊

blind

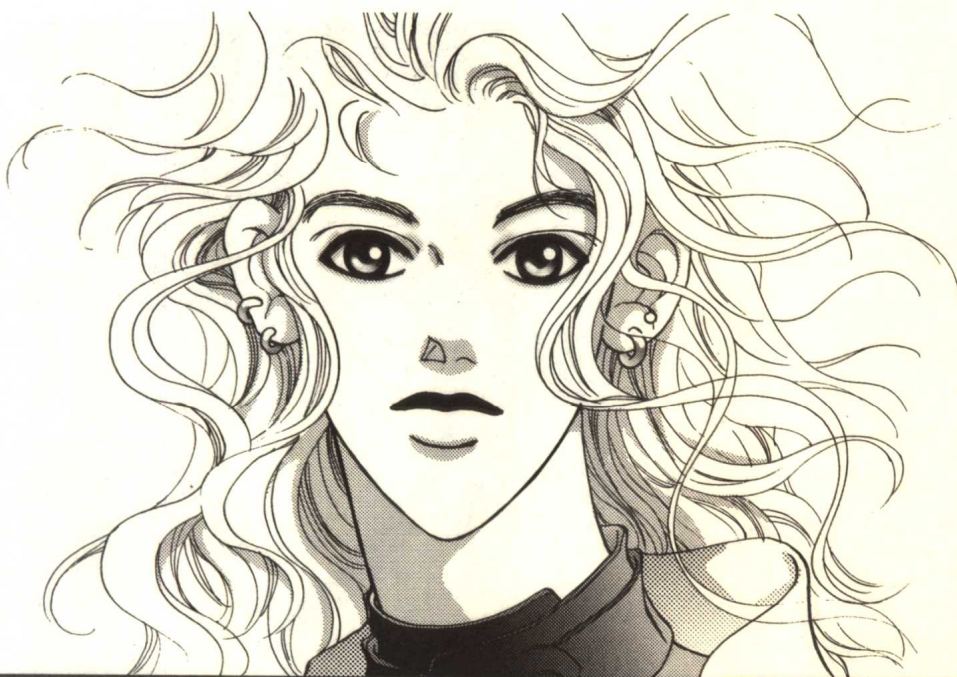
[blaɪnd]

n. 瞎的

plunk

[plʌŋk]

n. 坠落声, 砰的一声



“不插电”窍门! ❖❖

*Hey, the stud is right here.

嗨, 美男子在这儿呢。



Whew,
there's one
left here.



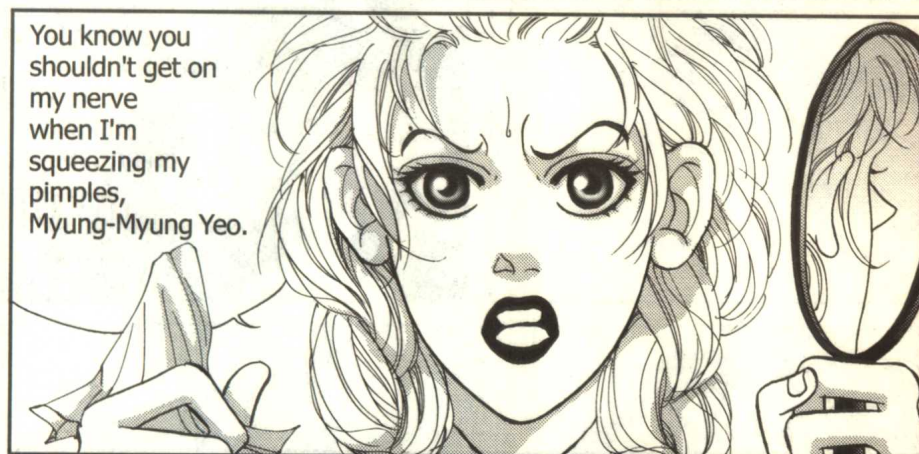
It hasn't
come to
a head
yet.



I knew it.

Whew

Ji-Yul! I knew you
wouldn't betray
me. Always by my
side. I'm all open
arms for you.



You know you
shouldn't get on
my nerve
when I'm
squeezing my
pimples,
Myung-Myung Yeo.

Girls are so strange.
Always trying to hide
their feelings.



Right, of course.
It's not easy to admit your
feelings.
Oh, cute thing.

Word

come out

[kʌm aʊt]

出来

come to a
head

[kʌm tə ə'hed]

粉刺等熟了, 成熟

I knew it

[ai'nju: it]

知道是那样

betray

[bi'trei]

v. 背叛

hide

[haɪd]

v. 藏

admit

[əd'mɪt]

v. 承认, 接受

stud 原来指种马, 但非常性感的美男也可以用 stud. 变态型的男生当然叫 dream boy; 健壮的男生叫 macho man; 梦中的白马王子可以叫 prince charming.

Word ::

look

[luk]

v. 寻找, 看

stick out

[stik out]

伸出

cigarette

[sigə'ret]

n. 香烟

bubble gum

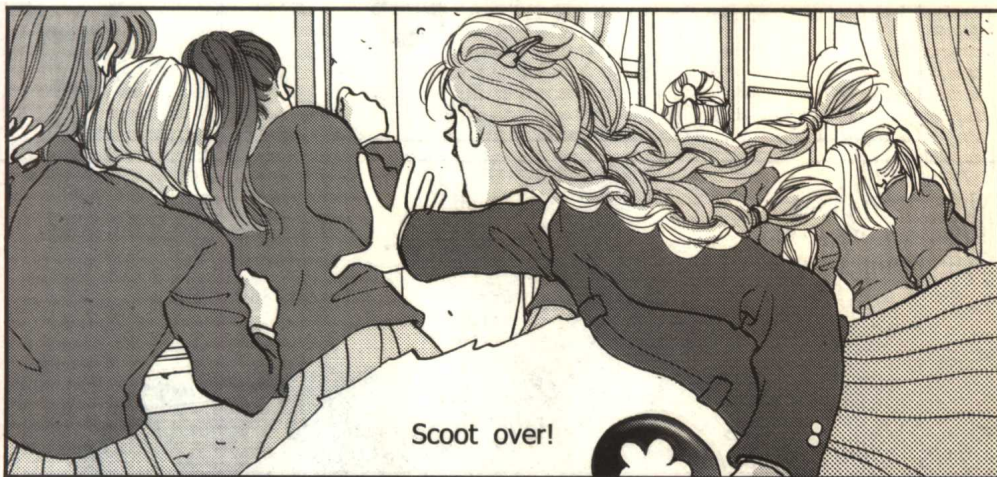
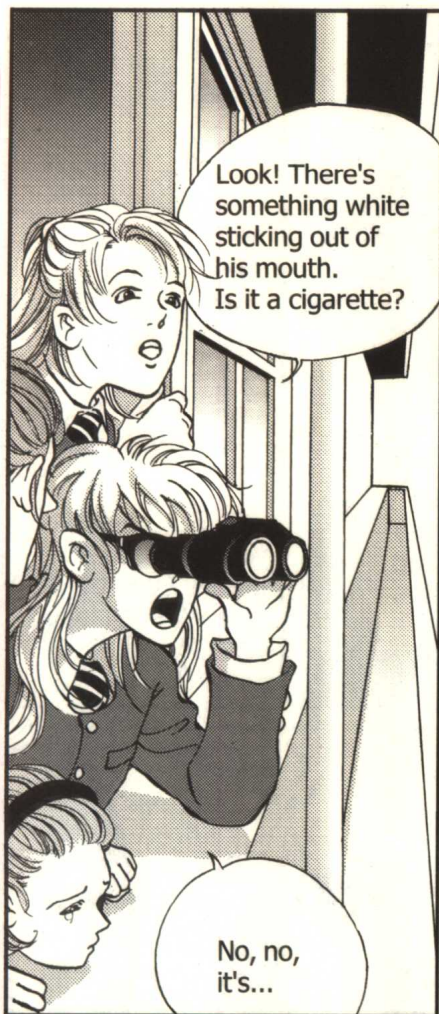
['bʌbl ɡʌm]

n. 泡泡糖

scoot over

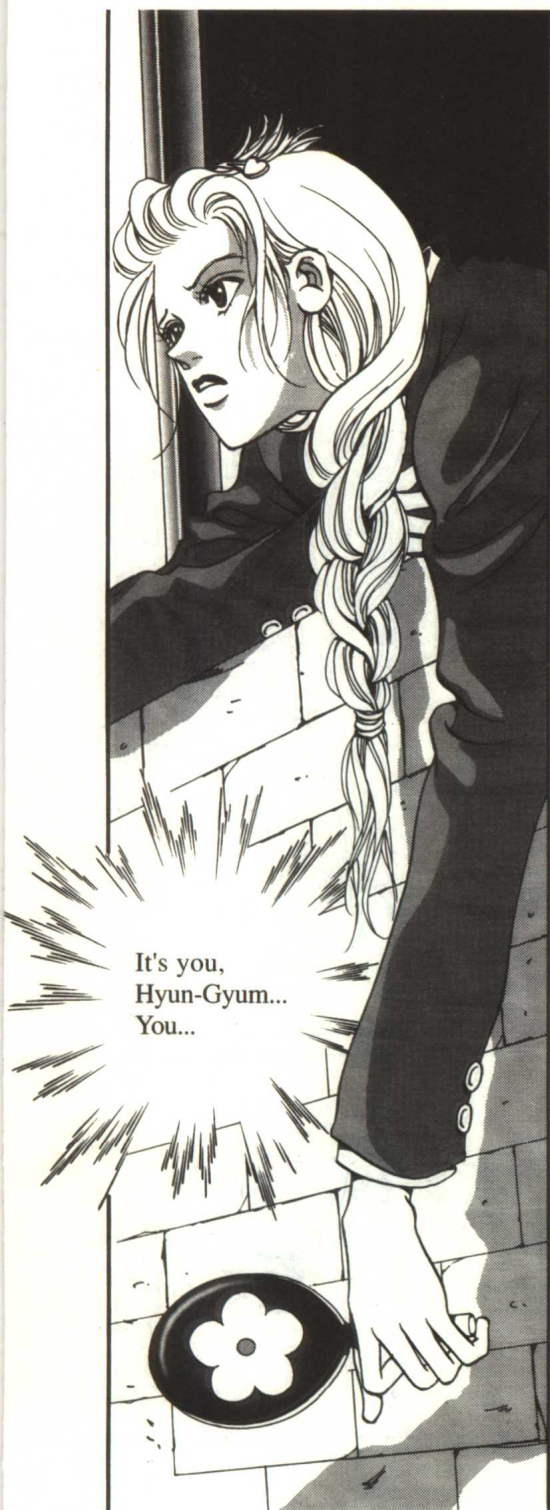
['skut 'əʊvə]

(赶快) 走开



“不插电” 窍门! ::

Scoot over!
走开!



Word

braid

[breɪd]

n. 发辫

v. 编成辫子

mirror

['mɪrə]

n. 镜子

bell

[bel]

n. 铃

uniform

['ju:nɪfɔ:m]

n. 制服, 校服

scoot 一词原来表示突然移动的意思。**scoot over** 也可简单地用 **move over** 表示, 或不要挡我的路、走开的意思。用 **Get out my way** 也可以, 但有点儿无理, 所以要小心使用。

Word ::

fold

[fəʊld]

vt. & vi. 折叠

n. 折叠部分

one more

再, 又(一次)

calm down

[kɑ:m daʊn]

冷静下来

chill

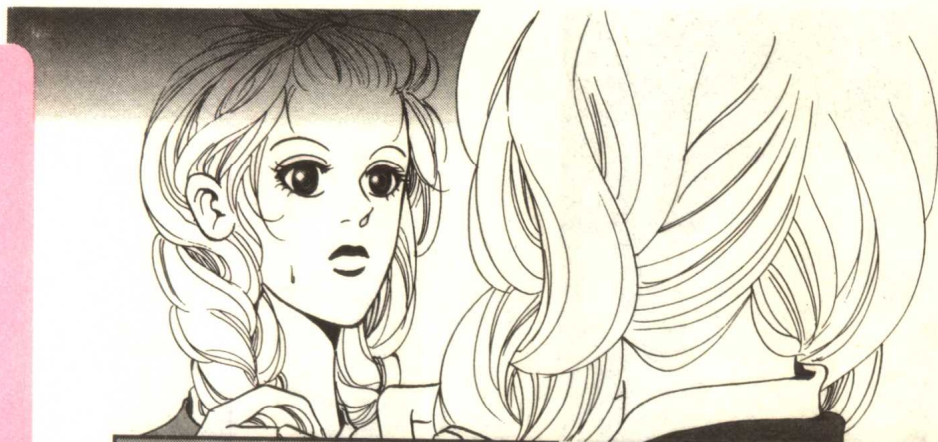
[tʃɪl]

n. 寒意

click

[klik]

n. 咔嚓声

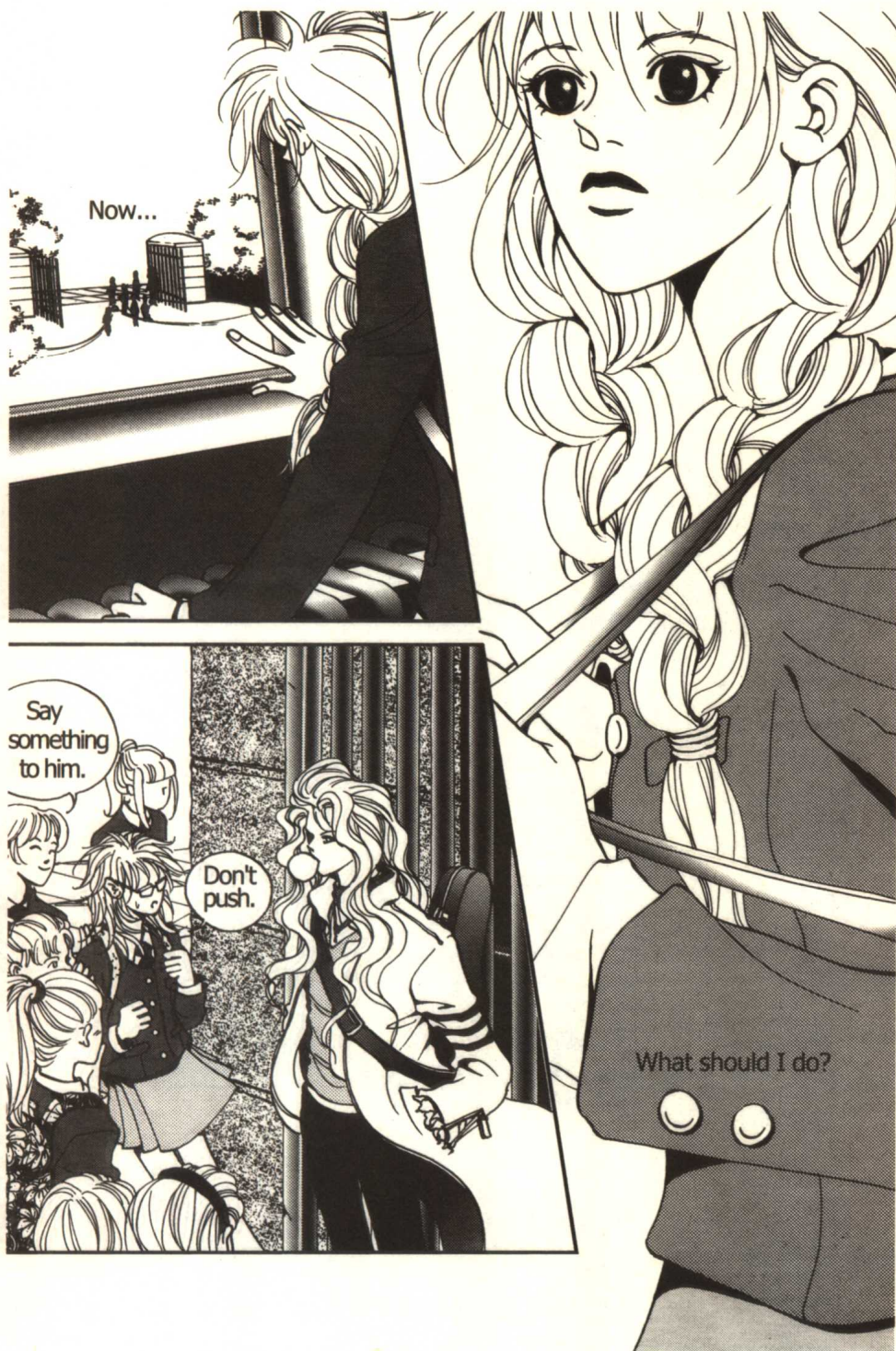


Shall I fold it
one
more
time?



“不插电”窍门! ::

*** Don't push.**
别着急, 别催。



Word ::

should

[ʃʊd]

v. aux. 应该做..., 还是做...的好

push

[puʃ]

v. 推, 摧

something

[ˈsʌmθɪŋ]

pron. & n. 某物 (事), 东西

say

[sei]

v. 说话

don't

[ˈdəʊnt]

不要...

又吵又闹的人是不是很讨厌? 这样的人叫 **He/she is pushy.**
push 不仅指物理上的“推”, 心理上给予压迫时也可以用。

1. Something big happened.

出大事了。

某件事情发生时可用 **something happened**. 发生大事情时可 **something big / something major happened**. 不知道发生什么事情担心的时候, 可用 **What happened?**

活用

A: What happened? 怎么了?

B: Jane dumped me. 我被 Jane 甩了。

2. What's up, class president?

什么事情, 班长?

对了, 副班长是 **vice class president**. 也就是说加上 **vice...** 就可以。**president** 指社长、总统, 所以副社长、副总统当然就是 **vice president**.

活用

A: Are you running for class president?

你竞选班长了吗?

B: Yes, Vote for me.

是的, 投我一票吧。

3. He's drop dead gorgeous!

他帅呆了!

当见到眼晕的美男时, 可以这样说 **drop dead, gorgeous** 指想表达某件事情程度很强烈时使用的表达方式。**drop dead** 和 **gorgeous** 这两个词汇可以不分男女都可以使用。



“不插电”表达

举双手赞成

举双手叫 **raise arms** 吗? 显然不是, 举手或举胳膊时, 应用 **raise your hand**, 或 **raise your arm**. 但举双手赞成是一种比喻的表达方式。比喻那种不是高举着胳膊, 而是张开胳膊, 就像拥抱似的, 表示欢迎的样子。记忆中是不是想起了 **I'm all open arms for you**. 呢。这样的表达方式也可用在理解某人的心思时。

◦ **I'm all open arms for you.**